

Address:  
The Ukrainian Weekly  
81-83 Grand Street  
Jersey City, N.J. 07303  
New York's Telephone:  
BArelay 7-4125  
Tel.: HEnderson 4-0237  
Ukrainian National Ass'n  
Tel.: HEnderson 5-8740

# СВОБОДА SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

### The Ukrainian Weekly Section

"...AS WE LEARN TO GO FORWARD TOGETHER AT HOME, LET US ALSO SEEK TO GO FORWARD TOGETHER WITH ALL MANKIND..."  
Richard M. Nixon

### BORETSKY ADVOCATES HIGH TECHNOLOGY TO OFFSET AMERICA'S TRADE CRISIS

#### UKRAINIAN ECONOMIST'S THEORY ANALYZED IN MAGAZINE

WASHINGTON, D.C. — Michael Boretsky, senior economist in the U.S. Department of Commerce, believes that improving America's advanced technology is the key to overcoming the trend towards ever greater trade deficits and he is reported to have evolved a new theory to prove it.

Japan, West Germany, and other industrialized nations, as a principal factor in the deteriorating balance of trade. His thesis was picked up by Maurice H. Stans and other high Administration officials, and may have formed the basis for last year's technology initiatives study by the White House ("Science," 2 April and 27 August 1971).

billion surplus to a \$1.5 billion deficit — or a shift of \$7.6 billion. But in 1972, it shrank by another \$4.4 billion to a \$5.9 billion deficit. Calculated for commercial transactions alone, the trade deficit for 1972 is an even higher figure of \$8 billion. And the most dramatic changes have come in the category of high-technology imports, which have been increasing, and exports, which have suffered a relative decline.

Mr. Boretsky's views — held regard on the highest levels of U.S. government — were given exposure in an article penned by Deborah Shapely and published in the March 2nd issue of "Science," a professional magazine put out by the American Association for the Advancement of Science.

### John Flis Re-elected Head of UNA N.Y. District Committee

NEW YORK, N.Y. — The UNA N.Y. District Committee annual meeting was held Friday, March 23, in "Dnister" Hall here, with the active participation of Branch representatives and executive officers.

On April 28th, thirty years will have passed since the formation of the Ukrainian Division "Halychyna", subsequently renamed the First Division of the Ukrainian National Army. Hundreds of the Division's veterans are organized in this country in a Brotherhood which has planned a national rally-conference the first weekend in May at Soyuzivka.

Upon acceptance of the minutes of last year's meeting, read by Dr. Alexander Sokolyszyn, chairman, Flis, vice-chairman Mary Dushnyk and secretary Chomanek gave their reports, followed by those of treasurer Michael Saldan, program co-chairman Volodymyr Levenets, for the auditing committee Roman Krupka, and pres-

UNA executive officers were then asked to address the gathering. Supreme Vice-President Mary Dushnyk reported on UNA women's organizing achievements, noting especially those of Mrs. Anna Haras, top UNA organizer in 1972 with 60 new members, and women's champion, winning both volumes of the Ukrainian encyclopedia.

Boretsky is a Ukrainian-born economist, with a background in industrial engineering as well, who describes his role in Commerce as that of "an idea man." However, some of his past work has found its way into key Administration officials' testimony to Congress and other public statements, to a greater extent than his small, two-man office on the fifth floor of the department's main building would imply.

### Diakiw, Kobryn, Hentosh Re-elected UNA District Heads

JERSEY CITY, N.J. — Roman Diakiw, Atanas Kobryn and Michael Hentosh were re-elected chairmen of their respective UNA District Committees at annual meetings which also dealt with the assessment of progress over the past year and planned activity for the current year.

ated for that purpose to help the victims in the area. Mr. Diakiw, in his report, gave a lengthy account of the relief action, the visit of UNA Supreme President Joseph Lesawyer and other supreme officers to the area and subsequent steps to help the victims of the flood catastrophe.

The Wilkes-Barre, Pa., District, it will be recalled, is located in the area which suffered heavy damages as a result of floods last June, and among victims who were virtually wiped out were hundreds of members of the UNA.

Other reports were rendered by Mrs. Alice Malis-chak, vice-chairman, Mrs. Katherine Lukach, treasurer, and John Hrencecin, auditing committee chairman, who made a motion for a vote of confidence to the outgoing officers, which was rendered by those present.

### CALENDAR OF UNA EVENTS

Below is the list of upcoming UNA events in the immediate future and in the months ahead. UNA'ers in the respective areas are asked to mark down these dates and places on their calendars and plan to participate in the scheduled events.

anniversary coincides with the anniversaries of the local National Home, St. John the Baptist Society and Branch 304. The date, place and the format of these observances will be announced in UNA publications.

The financial growth of the UNA, said the President, also enables it to provide added benefits, such as more scholarships for students, and stronger involvement in the Ukrainian community life.

UNA's Buffalo District Committee is planning observances of Svoboda's 80th anniversary later this year. This

will enter the finals for (Continued on p. 3)

### Ukrainian Division "Halychyna" To Mark 30th Anniversary



On April 28th, thirty years will have passed since the formation of the Ukrainian Division "Halychyna", subsequently renamed the First Division of the Ukrainian National Army. Hundreds of the Division's veterans are organized in this country in a Brotherhood which has planned a national rally-conference the first weekend in May at Soyuzivka.

### Apprise Mills of Soviet Trade, Emigration Policies

WASHINGTON, D.C. (UCCA Special) — On Friday, April 6, U.S. Representative Wilbur D. Mills, Chairman of the House Ways and Means Committee and sponsor of the bill "East-West Trade and Freedom of Emigration," was presented a memorandum on behalf of the Ukrainian Congress Committee of America, dealing with pertinent problems of East-West trade and the Soviet Union's emigration policies.

Dushnyk who discussed the contents of the document a length with Mrs. Janic Ireland, executive secretary of Congressman Mills, who was not in Washington; but who knew of the memorandum and consented to accept it.

### COUNCIL FOR WORLD FREEDOM MEETS IN WASHINGTON

WASHINGTON, D.C. (UCCA Special) — The American Council for World Freedom (ACWF), an anti-Communist organization composed of 38 national groups and outstanding leaders throughout the country, held its annual meeting on April 6 and 7, at the Mayflower Hotel here. Several dozen representatives from all parts of the United States attended the gathering.

world an epic example of devotion to freedom and defiance of the diabolic tyranny of communism. May God bless your cause and grant (Continued on p. 2)

The American Council for World Freedom, comprising 38 national organizations and representatives dedicated to preserving and extending freedom to all peoples, extends a hearty welcome and greeting on your visit to our country. We join in tribute to the valiant people of South Vietnam who, under your distinguished and courageous leadership, have given the

Among those that will either chair individual sessions or deliver papers are: Prof. Ihor Sevcenko, Prof. Omeljan Pritsak, Prof. Orysia Karapinka, George Grabowicz, John Basarab, Prof. Jaroslav Pelensky and Prof. Anna Procyk.

### ANNOUNCE U.S. ITINERARY OF CARDINAL JOSYF

PHILADELPHIA, Pa. — Archbishop-Major Josyf Cardinal Slipyj, who was scheduled to arrive in Canada yesterday for a month-long visit, will commence his tour of Ukrainian centers in this country Saturday, May 12, in Philadelphia.



18-25. After visitations of Ukrainian communities in that country, he embarked on what will be his second visit of the North American continent.

The announcement of the Ukrainian Catholic primate's itinerary in the United States was made at a joint meeting of the Ukrainian Catholic hierarchy and lay members of the Philadelphia branch of the Ukrainian Congress Committee of America, held Thursday, March 29.

Cardinal Josyf is expected to arrive in Philadelphia Saturday, May 12, at approximately 6:00 p.m. With the exception of a brief stop-over and prayers at the Cathedral of Immaculate Conception, no other activity is anticipated or the day.

This year, Ukrainian Catholic communities in the free world staged special commemorative events on the occasion of the Cardinal's 81st birthday and the tenth anniversary of his release from Soviet incarceration.

Cardinal Josyf will go to Fox Chase, Pa., and will take part in the annual Mother's Day pilgrimage there. After that he is expected to bless the cornerstone for a new church in nearby Meadows Park.

Monday, Tuesday and Wednesday, May 14-16, Cardinal Josyf will be in the Ukrainian communities in Cleveland and Youngstown, O.

Plushch's confinement eased reported to have found that Plushch was "making some progress" and had recommended confinement in a less severe clinic. The court had ignored that recommendation.

Thursday and Friday, May 17-18, he will spend in Pittsburgh, Pa., meeting with the leaders and members of this large community and its environs.

Arrested Last Year Plushch was arrested by the Soviet Secret Police (KGB) in January of 1972 in what was the onset of a widespread crackdown on Ukrainian intellectuals.

At the January trial, the Court refused even to examine Plushch's written testimony taken during the interrogation. His wife and sister were only allowed to be present during the reading of the verdict.

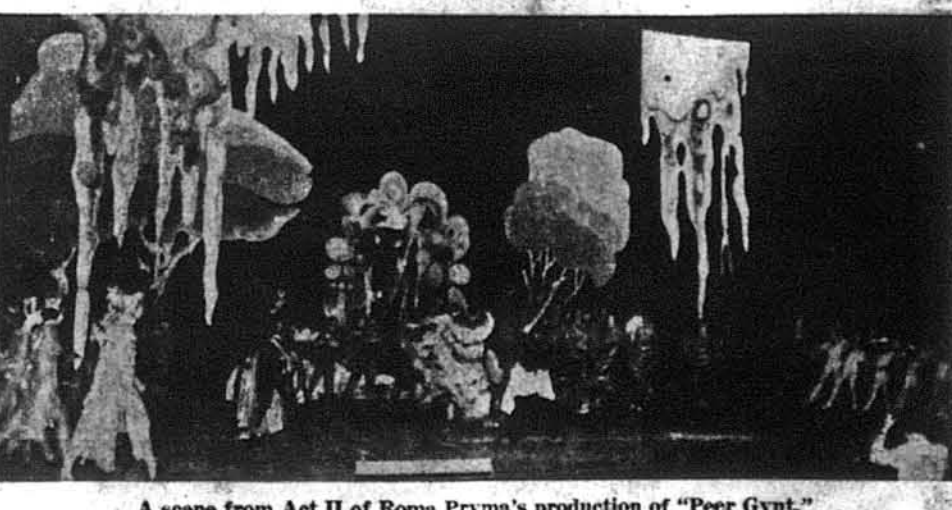
Saturday, May 19 Cardinal Josyf will be in Newark, N.J. where he is expected to bless the newly erected iconostasis at St. John the Baptist, Ukrainian Catholic Church.

Since his arrest, he was kept under "intensive observation" at Moscow's Serbsky Institute. A panel of psychiatrists at that Institute had found him allegedly to be suffering from schizophrenia "with messianic delusions and reform-making ideas."

SUSTA SETS CONFERENCE AT SOYUZIVKA NEW YORK, N.Y. — A two-day conference, featuring separate workshops and a broad discussion on the topic of "Ukrainians in the U.S. as a Bicultural People," will be held Saturday and Sunday, April 14-15, at Soyuzivka, according to an announcement made by the Executive Board of the Federation of Ukrainian Student Organizations in America (SUSTA).

### "Peer Gynt" Is Smash Hit In N.Y. Premiere

#### 1,200 APPLAUD BALLET STAGED BY ROMA PRYMA'S SCHOOL



NEW YORK, N.Y. (ZS) — Roma Pryma-Bohachevska and her young charges rose to new heights of terpsichoric success in the production of "Peer Gynt," a ballet in three acts based on Henrik Ibsen's drama and adapted to music by E. Grieg.

Among those that will either chair individual sessions or deliver papers are: Prof. Ihor Sevcenko, Prof. Omeljan Pritsak, Prof. Orysia Karapinka, George Grabowicz, John Basarab, Prof. Jaroslav Pelensky and Prof. Anna Procyk.

hanced by the scenery, light effects and costume designs — the work of artist Volodymyr Bachynsky, the efforts of several seamstresses and the meticulous, caring hands of the children's mothers who spent hours on end toting the youngsters across the reaches of the New York-New Jersey Metropolitan area for individual and group rehearsals preceding the show.

Spell-Bound For slightly more than two hours, the young performers — a cast of some 100 — kept an audience of 1,200 at the

The production, more than a year in the making in the three-branch school of Miss Pryma, was brilliantly en-

"It was all worth our while," said one of these (Continued on p. 3)

**СВОБОДА SVOBODA**  
 UKRAINIAN WEEKLY  
 FOUNDED 1893  
 Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issue combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07308  
 Subscription Rates for the UKRAINIAN WEEKLY \$6.00 per year U.N.A. Members \$2.50 per year  
 THE UKRAINIAN WEEKLY Editor: ZENON SNYLYK P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

**EDITORIALS**

**Famine Manifestation**

In an announcement of March 9th, following its presidium's meeting, the Ukrainian Congress Committee of America designated the third week in May as a "Week of Mourning" in solemn commemoration of the 40th anniversary of the artificial famine in Ukraine that cost our people between 7 and 10 million lives.

The UCCA called for local manifestations and commemorative events on May 19-20 to start the "Week" and a national rally on Saturday, May 26, at the Shevchenko Monument in Washington, D.C., as a climax to the observances.

There is dual purpose in these observances. For one thing, ours is the duty to recall for the world a heinous crime perpetrated by the Bolsheviks against the Ukrainian people forty years ago, a deviously and deliberately designed genocide that will not be eradicated from our memory. At the same time, we must tell our fellow citizens that this genocide is continuing here and now under various guises — Russification, persecution, inhuman exploitation, incarceration, exile, confinement in insane asylums — with the ultimate intent of eradicating every vestige of Ukrainianism.

This is happening at a time when we are reading about detente, increased trade, cooperation in space exploration, and other so-called breakthroughs in U.S.-USSR relations. But at what price to the millions held captive within the Red empire by the heirs of Stalin?

It was almost nine years ago, at the unveiling of the Shevchenko Monument, that Ukrainians in this country put their best foot forward. It is time we reassembled and aired our feelings and concerns. May 26th is a good day to do so.

**Division's "30th"**

On April 28, 1943, the Ukrainian Division "Halychyna" came into being in the city of Lviv, at a time when Ukraine was once again ravaged by alien powers locked in a global conflict.

This formation, though part of the German military, was yet another attempt of the Ukrainian people to restore the nation's freedom and buttress it with armed strength. The 16,000-strong unit fought bravely in the Battle of Brody, suffering heavy casualties at the hands of the invading Red armies and no help forthcoming from the retreating Germans. The Ukrainian soldiers later recouped to form the First Division of the Ukrainian National Army, sustaining both the ideals and the historic claims that were the fabric of the national liberation struggle.

Many of these brave men, who had responded courageously to the call of the hour, have survived the world holocaust. Organized in a brotherhood, they are among the most active members of our organized community life. In marking the Division's thirtieth anniversary, they, as well as their fallen comrades, deserve our salute and lasting gratitude.

**The Beauty of Pysanka**

With the approach of Easter, the Ukrainian "pysanka" forges right smack into the center of attraction. A Ukrainian woman in Detroit, another in Long Island, and yet another in California — adept at teaching this unique Ukrainian art of Easter egg coloring — can hardly find time to respond to all requests, most of them from non-Ukrainians. A major daily in New York comes out with a page-full of Ukrainian Easter eggs, with an accompanying article explaining the customs and traditions surrounding these beautiful items. Indeed, at this time of the year, our "pysanka" is a major newsmaker. There is no reason not to capitalize on it. We've got it, let's flaunt it.

**SASKATCHEWAN UKRAINIANS PRESS FOR RECOGNITION OF MULTICULTURALISM**

REGINA, Sask. — The Saskatchewan provincial cabinet was given a taste of bilingualism Thursday, March 29, as a 35-member delegation presented its views on the shaping of a provincial multi-cultural policy.

The views, expressed in both Ukrainian and English, were contained in a 20-page brief submitted by the Saskatchewan Chapter of the Ukrainian Canadian Committee. The delegation was led by Judge B. L. Korzhinski of Regina, president of the chapter and former Liberal MLA for Redberry.

The group's main request concerned official recognition by the provincial government of diversity of culture and language in Saskatchewan.

In line with that recognition would be establishment of a liaison committee comprising elected representatives of the province's ethnic groups to advise the premier and his cabinet.

There would be an annual assembly or conference of all the groups, a plan which has already been announced by the department of culture and youth.

The brief urges the department of education, the federal government and other provinces to pay for the training of ethno-cultural specialists and the establishment of academic chairs dedicated to the study of Canadian minority cultures.

The brief urges the department of education, the federal government and other provinces to pay for the training of ethno-cultural specialists and the establishment of academic chairs dedicated to the study of Canadian minority cultures.

The brief urges the department of education, the federal government and other provinces to pay for the training of ethno-cultural specialists and the establishment of academic chairs dedicated to the study of Canadian minority cultures.

The brief urges the department of education, the federal government and other provinces to pay for the training of ethno-cultural specialists and the establishment of academic chairs dedicated to the study of Canadian minority cultures.

**Marvel at Art of 'Pysanka' Coloring**

NEW YORK, N.Y. — A half-page photo layout and an accompanying story in the Long Island Press of Thursday April 5, describe both the process of Ukrainian Easter egg coloring and the finished product.

"This highly skilled art of decorating 'pysanky'" says the story, "was demonstrated recently by Mrs. Lily Bochonko, a chemistry teacher at Canarsie High School, who has conducted similar workshops throughout the metropolitan area and also demonstrated the process at the last New York World's Fair, learned the art from her mother in Ukraine."

One of the large photos shows the Ukrainian "pysanky" in three baskets; another depicts a group of people — young and old — engaged in the process of coloring Easter eggs under the supervision of Mrs. Bochonko and still another is a close-up of 12-year-old Joseph Smindak Jr. finishing a "pysanka." The photos were done by Louis Salzberg.

The story says that some of the eggs are "taken to church on the Saturday before Easter to be blessed by a priest and then given to friends, and girls present a 'pysanka' to their favorite beau on Easter Sunday. But the majority are kept as ornaments, and in many cases as museum pieces in Ukrainian art collections.

NEW YORK, N.Y. — An annual grant of \$5,000, donated by Olexij and Halyna Voskobijnyk, will make up a permanent foundation established at the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the USA in memory of the couple's late father and brother.

Mr. Voskobijnyk is a Pennsylvania builder and developer. Five years ago, he contributed \$5,000 to the Ukrainian Studies Chair Fund.

The foundation is named after Hryhorij Voskobijnyk, the donor's late father who was killed by the Bolsheviks during the Yezhov purges in Ukraine in 1937, and after Mykola Drobot, Mrs. Voskobijnyk's late brother.

The foundation will provide scholarships for graduate students specializing in Ukrainian area studies.

The idea of the foundation came into being at a reception given in honor of Prof. Mychajlo Voskobijnyk, recipient of a doctorate in history from Pennsylvania University. Prof. Voskobijnyk teaches history at Central Connecticut State College. Among relatives and friends present at the reception, held March 10 in Hartford, Conn., was Mrs. Maryna Voskobijnyk, 80-year-old mother of the three brothers, Olexij, Ivan and Mychajlo.

Prof. John Fizer of Rutgers University, who is vice-president of the Academy, said that the foundation will be presented for formal adoption by the Academy's presidium and properly chartered. He voiced the Academy's appreciation to the donors for their generosity "in supporting the development of free Ukrainian scholarship in the free world."

**Publish Collection of Modern Ukrainian Short Stories**

Luckyj, George S. N., ed., "Modern Ukrainian Short Stories," Littleton, Colorado, Ukrainian Academic Press, 1972. 228 p. \$8.50. ISBN 0-87287-061-8. Publication March 30, 1973.

For the last seven decades some Ukrainian writers have tried to break the bonds of the populist and realist tradition and to write in a new style. Among them are Stefanyk, Kotsiubynsky, Vynnychenko, Yatskiv, Pidmohylny, Khvylovy, Kosynka, Yanovsky, Hutsalo, Vinhranovsky, and Shevchuk. They are all represented in this collection, which offers the Ukrainian texts with parallel English translations.

It should be noted that many works contained here are translated into English for the first time, thus constituting an essential contribution to contemporary Ukrainian literature.

In the present edition, Ukrainian texts of the short stories are printed opposite the English translations. This has been done in order

**World Council ...**  
(Continued from p. 1)

you victory in the fight for freedom."

Delegates of the ACWF were invited to attend the reception given by President Thieu in the International Ballroom of the Washington Hilton Hotel.

Rev. Richard Wurmbrand, a Rumanian Protestant preacher who spent 11 years in a Communist jail, spoke on the nature of communism and its infiltration into the free world.

**WACL Conference**

The Saturday session of the ACWF meeting centered on the 7th Conference of the World Anti-Communist League (WACL), which is to be held in London, England, late in August of this year; ACWF delegates discussed the WACL program, including speakers.

The ACWF is a member of the WACL, and many members are planning to take part in the 7th WACL Conference in London, which is being organized by its British chapter under the chairmanship of the Hon. Geoffrey Stewart-Smith, M.P.

**Voskobijnyks Set Up UVAN Foundation with \$5,000 Grant**

NEW YORK, N.Y. — An annual grant of \$5,000, donated by Olexij and Halyna Voskobijnyk, will make up a permanent foundation established at the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the USA in memory of the couple's late father and brother.

Mr. Voskobijnyk is a Pennsylvania builder and developer. Five years ago, he contributed \$5,000 to the Ukrainian Studies Chair Fund.

The foundation is named after Hryhorij Voskobijnyk, the donor's late father who was killed by the Bolsheviks during the Yezhov purges in Ukraine in 1937, and after Mykola Drobot, Mrs. Voskobijnyk's late brother.

The foundation will provide scholarships for graduate students specializing in Ukrainian area studies.

The idea of the foundation came into being at a reception given in honor of Prof. Mychajlo Voskobijnyk, recipient of a doctorate in history from Pennsylvania University. Prof. Voskobijnyk teaches history at Central Connecticut State College. Among relatives and friends present at the reception, held March 10 in Hartford, Conn., was Mrs. Maryna Voskobijnyk, 80-year-old mother of the three brothers, Olexij, Ivan and Mychajlo.

Prof. John Fizer of Rutgers University, who is vice-president of the Academy, said that the foundation will be presented for formal adoption by the Academy's presidium and properly chartered. He voiced the Academy's appreciation to the donors for their generosity "in supporting the development of free Ukrainian scholarship in the free world."

**Publish Collection of Modern Ukrainian Short Stories**

Luckyj, George S. N., ed., "Modern Ukrainian Short Stories," Littleton, Colorado, Ukrainian Academic Press, 1972. 228 p. \$8.50. ISBN 0-87287-061-8. Publication March 30, 1973.

For the last seven decades some Ukrainian writers have tried to break the bonds of the populist and realist tradition and to write in a new style. Among them are Stefanyk, Kotsiubynsky, Vynnychenko, Yatskiv, Pidmohylny, Khvylovy, Kosynka, Yanovsky, Hutsalo, Vinhranovsky, and Shevchuk. They are all represented in this collection, which offers the Ukrainian texts with parallel English translations.

It should be noted that many works contained here are translated into English for the first time, thus constituting an essential contribution to contemporary Ukrainian literature.

In the present edition, Ukrainian texts of the short stories are printed opposite the English translations. This has been done in order

**Why be on the outside? Join the Ukrainian National Ass'n and read "The Ukrainian Weekly"**

technology wooed many of the best scientists and engineers — and those who were beginning their training — away from non-space industries. The comparative scarcity of the best people deprived these industries of a "steady flow of technological innovation," which otherwise might have occurred.

The office would also make an inventory of the rate of our country's technological advance relative to other countries on an industry-by-industry basis. Working backward from data on productivity, applications for patents and patents awarded, and manufacturing licenses that American companies grant abroad, Boretsky claims it is possible to gauge and even quantify the state of the art for a given technology. Now, he says, this is done only on an ad hoc, "impressionistic" basis. The government should also look into a range of other actions: examination of the patent laws (the courts have been frequently ruling in favor of challengers, thus threatening the patent system as a

**Diakiw, Kobryn, Hentosh**  
(Continued from p. 1)

to new certificates, interest rate on certificate loans, the new UNA building, student scholarships and student loans.

In the elections, joining Mr. Diakiw on the committee are the following: Mrs. A. Malis chak, vice-chairman, Mrs. K. Lukach, treasurer, Mrs. Milred Dobransky and Wasy Stefuryk, secretaries in English and Ukrainian, respectively; the auditing committee includes Mrs. Eugeni Waslasky, John Blishak and Gregory Grozio.

After the meeting, refreshments were served by the ladies of the District.

**BUFFALO**

The annual meeting of the Buffalo District Committee held Friday, March 31, at the Ukrainian American Civic Center, was attended by 11 delegates, representing four of the District's ten branches.

In addition to Mr. Kobryn who also chaired the meeting the following officers were elected to the Committee: Roman Konotopskyj, vice chairman, J. Hawryluk, secretary, W. Kowal, treasurer, O. Bereznyckyj, organizer comprising the auditing committee are Gloria Shishka, Irene Hnatyk, Mary Harawus, Mr. Kobryn, in his report acknowledged that the District's progress in 1972 was not satisfactory. He cited unemployment as a negative factor. He said that the District must do its utmost this year to improve the situation a pledge that was seconded by all who took part in the ensuing discussion.

Supreme President J. Lesawyer, in his remarks, gave an overall review of UNA progress and involvement in the Ukrainian community life. Field representative Wasy Orichowsky gave a Branch by Branch analysis of the organizing activities.

The adopted organizing plan for the current year calls for organization of at least three new members a month by each Branch secretary and one member each by Branch officers.

The District plans to mark anniversaries of Svoboda, the national home, St. John the Baptist Society and Branch 304 all on the same day sometime this year.

Participating in the discussion were: R. Konotopskyj, W. Kowal, O. Bereznyckyj, A. Kobryn, Mary Harawus, Irene Hnatyk and J. Hawryluk.

**ANTHRACITE REGION**

UNA President Joseph Lesawyer was joined by Supreme Advisors Anna Haras and Stepan Hawrysz in presenting a plaque to the Anthracite Region District for organizing 173 new members.

**Allentown Ukrainians Honor Poet's Memory**

ALLENTOWN, Pa. — A concert in honor of Taras Shevchenko, Ukraine's greatest poet, was held Sunday, March 25, in St. Mary's Ukrainian Center in Allentown, Pa.

Wasy Karalup, cantor and choir director, in the opening talk, said that Ukrainians' fight for justice for over a thousand years is the sentiment expressed in the poetry of Shevchenko.

John Obleschuk, who gave a history of the poet's life, said that Shevchenko was born a serf in 1814, and rose to become an inspiration to the Ukrainian people.

Mrs. John Segan, president of the Ukrainian National Women's League, Branch 40, greeted the audience after the luncheon which preceded the program. Mrs. Metro Hutzayluk, program chairman, led the singing of the Star Spangled Banner, sung by the church choir.

St. Mary's choir then sang, and Nina Obleschuk and Metro Hutzayluk recited some of Shevchenko's verses in Ukrainian. David Hutzayluk recited a poem in English.

Eddie Truchan recited "The Last Testament" and the choir then sang it.

The Rev. William Czekaluk, pastor of St. Mary's, closed the program by saying that Shevchenko exposed the social evils under the reign of Tsar Nicholas I. If he were alive today, said Rev. Czekaluk, he would just as bitterly denounce the injustices in Communist-held Ukraine. He would fight for the freedom and the rights which the people do not have.

The program closed with the singing of the Ukrainian national anthem.

**BORETSKY ADVOCATES HIGH TECHNOLOGY**  
(Continued from p. 1)

that advanced technology plays a much larger role in the economy than import-export figures indicate or that conventional economics has usually assumed. Most economists, he says, from Ricardo on down, have assumed that technology affects trade only insofar as it can make some industries produce more goods more cheaply, making their prices more competitive. But Boretsky says that technology influences trade and the economy generally in other important, but less direct ways. A country's overall "technological know-how," he says, in terms of quality and scope, is a strong determinant of international trade posture. For example, he says, the United States at present has a unique capability to build Boeing 747's. So long as they are built only in this country, the related jobs, skilled manpower, and management resources indirectly aid the U.S. international competitive position. This is not the case if Bo-

ing licenses a foreign company to build the 747, Boretsky argues, because this proliferates the number of countries in the world with this special capability.

But Boretsky does not think that an advanced technology capability, as in the production of Boeing 747's, is a permanent advantage. He points out that the Japanese competitive advantage in world markets for electronic devices has gained considerably since 1957, when Japanese products were not so to speak, worth a dime. Japan's rapidly advancing "know-how" in electronics and automobiles, according to Boretsky, has resulted in non-price-related gains for Japanese in international trade.

The non-price related ways in which advanced technology influences economics are many. Conventional economics would, for example, say that the U.S. exports enriched uranium used because of lower cost. Boretsky says that is not so; the U.S. exports it

because we have the "know-how" in enrichment processes that nobody else except the USSR has.

Since advanced technology plays such a large role, in Boretsky's view, the government must intervene to some extent, not only to increase R & D spending directly, but, in his words, "to keep American technological know-how at home for a while."

Boretsky proposes that the Administration establish a new office, in the Commerce Department or in the White House, to do "concerted planning" to help rescue advanced technology industries. Two principal subjects for study and policy recommendation would be scientific and technical manpower and the state of the art of U.S. technologies relative to those in other advanced nations. Boretsky has concluded that some form of limited scientific manpower planning is necessary, for example, to avoid repeating the errors of the 1960's, when the allure of space program

whole); tax incentives in the form of rebates for increased investment in R & D (past tax incentive proposals have been opposed by the Treasury Department); a lowering of interest rates to facilitate venture investments in new, technology-oriented enterprises; a study of regulatory postures (such as the Interstate Commerce Commission's relatively low shipping rates for railroad freight, which, Boretsky thinks, indirectly curtailed railroad modernization by depriving them of revenues while truck lines and air carriers flourished). Finally, a government moving to assist private industry's technological advance should bring its own procurement policies, such as its purchase of computers, into line so as to buy things which involve the latest advances.

Some of the Ukrainian economist's suggestions are anything but new. Tax incentives, for example, have been suggested in the past as a means of stimulating research investment, but, apparently, the Treasury Department has opposed them. As one outside

economist said, "If you roll back taxes in one place you've got to raise them in another."

Lawrence Krause, a Brookings Institution economist, is skeptical of the whole government-policy package as being too direct. He says he favors supporting R & D for simpler reasons, such as to solve air and water pollution problems. Krause thinks Boretsky's thesis amounts to "doing an indirect thing by an indirect method. Then you won't necessarily get a direct response." If you have a balance of payments problem, Krause says, "you devalue the currency."

Krause also thinks that Boretsky's plans to keep American "know-how" at home smack of 18th-century mercantilism, and adds that the British failed in a similar move during the 19th century to keep their textile manufacturing technology to themselves in order to improve their trade balance.

Myron Tribus, a former Assistant Secretary of Commerce for Science and Technology now with the Xerox Corporation, says Boretsky has influenced his own thinking on these matters and sympathizes with his analysis. However, Tribus says that U.S. high-technology industries need to reform themselves as much as they need outside government action. Tribus points out that many American companies see themselves as competing with each other for domestic markets at home far more than they perceive that they are together, competing for foreign markets. "In Japan, they know it's export or die."

When it appears, Boretsky's new paper will provoke discussions of this sort both in and outside of government. However, if he succeeds in convincing the higher-ups to follow this general direction the Administration would not start to emphasize "quality of life" research and development nor more direct research funding per se; instead, the drive would be on innovation, productivity, and teaching American researchers to keep a weather eye on their foreign competitors.

### Flis Re-Elected...

(Continued from p. 1)

chuk 6 (Gloria Tolopko and Jennie Zawerucha 4 each, Evstachia Milanych 3, and Olga Nedosytko 2). This year Mrs. Sokolyszyn has 9 new members, Ann Basarab 5 and Mrs. Milanych 3. Mrs. Dushnyck suggested N.Y. UNA Branches participate in fraternal patriotic programs. She reminded all of the one-year free subscription to "Veselka" for children, age 4-12 organized in 1973, to mark the 80th anniversary of Svoboda. She called attention to the UNA Bowling Tournament to be held in May, the children's and tennis camps and the courses at Soyuzivka. In her report on the Lesya Ukrainka statue project, she noted especially the cooperation of Dr. Alexander Sanotsky, Secretary of UNA Branch 158, in this effort.

Supreme Secretary Dr. Jaroslav Padoch reported that the N.Y. District came in second among UNA districts in 1972, with Philadelphia first. New York organized 386 members and earned a plaque for having the most organizers who signed up 11 or more members. Dr. Padoch suggested greater cooperation with the field organizer Wasyl Orichowsky, and that the N.Y. committee hold monthly meetings for secretaries and organizers, that it sponsor youth programs, a community rally, a children's Christmas party, etc. The head of the UNA Organizing Department also mentioned a new life insurance plan being issued by commercial firms to combat inflation.

An encouraging note of UNA's financial status was voiced by Supreme Treasurer Uiana Diachuk, who stated that though income from dues is less and inflation has forced bigger expenses, there still was a large increase in UNA income from investments. The new UNA office building will be ready for occupancy in July or August. She suggested Ukrainians inquire about low rental housing in the UNA-sponsored apartment building in Jersey City. Mrs. Diachuk spoke of UNA publications to appear on the occasion of the 80th anniversary of Svoboda and the UNA, about UCCA plans for more National fund contributors which now number only 7,000, and about tax forms to be filled out by certain UNA branches.

Vice-Chairman of the UNA Auditing Committee Iwar Wynnyk stated that with the pending UNA annual audit and ensuing annual meeting branch representatives propose recommendations and suggestions for the further development of the UNA and increased services to the community in the educational, humanitarian and cultural areas.

Field representative Wasyl Orichowsky stated that in 1972, 13 District branches organized 10 or more members. First was Branch 5 with 59 members; Branch 361 with 50; Br. 204-29; Br. 205-27; Br. 293-25; Br. 88 and 194-21 each; Br. 8-20; Br. 6 and 158-13 each; Br. 437-

12; Br. 200-11, and Br. 16-10 members. Seven branches had 5 or more. For 1973, Br. 489 already has 13 members, Br. 455 has 9 and Br. 200 has 8. The 1972 Champions Club members for the N.Y. District were M. Chomanczuk with 56 members and Dr. Palidwor with 29. They received from Mr. Orichowsky gold stars for plaques previously awarded them. UNA Builders were: W. Kwas and Dr. Padoch, each with 19 members; W. Mandzij 17, M. Gudsowaty and Dr. W. Wyshwany 16 each; A. Wovk 13; Dr. Sanotsky 12; I. Pryhoda and M. Dushnyck 11 each, N. Lytwynenko and N. Moskal 10 each.

The plaque awarded the N.Y. District Committee for having the most organizers with 10 or more members in 1972 was presented by Vice President M. Dushnyck, in the presence of the other executive officers and Mr. Orichowsky, to N.Y. District Chairman Flis.

A slate of candidates submitted by the nominating committee, consisting of Dr. Sokolyszyn, Stephen Chuma Damian Zaharenko, M. Sal dan and I. Pryhoda, was read by Mr. Chuma.

The following were elected: chairman — Dr. Flis; vice chairmen — Dr. Palidwor and Mrs. E. Milanych; secretary — M. Chomanczuk; treasurer — G. Wasyciuk; organizing committee — I. Pryhoda and S. Chuma; press chairman — Dr. Sokolyszyn (Ukrainian) and Mrs. Dushnyck (English); program — M. Salda and M. Shashkewych; members-at-large — D. Zacharenko and W. Levenets; auditing committee — B. Lastowewy, E. Manacky and R. Kripka. Atty. Flis outlined future plans for the N.Y. District.

In a lively discussion, several suggestions were made by Messrs. Schepetko, Chuma Yurkiw and Mrs. Padoch, Sokolyszyn and Palidwor, regarding scholarships, Svoboda, a UNA building in New York City, the 80th anniversary, district dues and organizing matters.

### UNA Events

(Continued from p. 1)

the Miss Soyuzivka title of September, 1973. The event is sponsored by four UNA Districts of northern New Jersey: Big UNA Day in Pennsylvania will be held Sunday August 19, in Lakewood Park, Barnesville, Pa.

For the third consecutive year, New Jersey UNA's will stage a UNA Day in South Bound Brook, N.J., on Sunday, September 9.

UNA's Philadelphia District will mark its own 35th anniversary and Svoboda's 80th with a banquet Sunday October 14. A UNA Day is planned by the District for Sunday, June 10th.

The traditional UNA Day at Soyuzivka, highlighted by the Miss Soyuzivka contest will be held at the UNA resort the weekend of September 15-16.

### "Peer Gynt" In New York

(Continued from p. 1)



Izya Pawluk, as Solveig, and Roman Strockyj, as Peer Gynt, in the second scene of Act I.

young mothers, carrying two jagfalls of umbrellas, raincoats, costumes, camera equipment, cheese crackers and assorted articles, her young "ballerina" remains of masarara still on her glowing face and the orange-colored costume of an Arabian girl peering from under the overcoat — hanging on to the mother's raincoat.

The woman's words were echoed hundredfold by the reluctantly leaving viewers. Comments from "unreal, phantastic to Radio City hall next," reflected the enthusiasm that had descended on the Brooklyn Academy of Music. And outdoors, it even stopped raining.

The magic of "Peer Gynt's" phantasy — with a rather realistic denouement — was woven on the stage as much by Miss Pryma's creative talent as by her proven choreographic dexterity and her pupils' ability to translate the former into a veritable show, with remarkable comprehension, skill and artistry. Perhaps the secret lies in selection of the principals and the ability to bring out their fortes — a mark of a capable teacher-choreographer.

Roman Strockyj as Peer Gynt responded with his usual skill and, quite revealing, a dramatic ability that carried him through a taxing afternoon made doubly demanding in that he had to dance with four different partners, each with a different style, physique and specific role.

Christine Rohowsky, in the role of a coy yet temperamental bride, put her strength and almost athletic prowess to good advantage in a part that demanded it.

Roksolianna Babluk, in the role of the enticing, mysterious temptress of the underworld, was superb. Even without the enhancing stage and light effects, this talented young danceuse would have conveyed the message by her dancing alone.

Natalka Lazirko, appearing

in the third act in the role of Anitra, the Arab enchantress that steals all Peer Gynt has, was an exotic — and erotic — she-devil.

### Budding Star

Izya Pawluk, the star of "Kvit Paporoti" two years ago, is accomplishing what everybody predicted and hoped she would — coming of age as a youthful ballerina of unlimited potential. She has matured as a dancer and with her natural endowments — lithe body, long legs, exquisite arms and hands — should be on her way to bigger things. Her portrayal of Solveig, from a shy girl to an aged and blind woman that has been Peer Gynt's only "true and lasting thing", was that of a star in the making.

The supporting cast of Lewko Strockyj, Marta Ziebyk, Lydia Shekeryne, Kornyl Stupak, Cameron Burt and Michael Byrd — some dancing more than one part — were equal to the occasion in every respect.

The tape-recorded music was well selected, and professionally edited and taped by Wolodymyr Zmij. Piano music during the rehearsals was provided by Halya Klym and Dan Reaser.

But the show would not be the success it was without the over 80 small girls, some as young as six and few over 11, as well as a sizable group of teenage youngsters. A missed step or turn here and there could not overshadow the splendid panorama that the youngsters presented in often complicated group scenes.

And it was fitting that among the first to trot out on stage with flowers for Miss Pryma at the conclusion of the performance were the youngest of her charges.

The premiere of "Peer Gynt" was a benefit performance for the Harvard Center of Ukrainian Studies. The real benefits, however, will far exceed the proceeds alone.

### Ihor Shuhan, Popular Actor, Vocalist, Dies

PASSAIC, N.J. — Ihor Shuhan, a popular Ukrainian actor and vocalist, died Sunday, April 8, at one of the local hospitals after a prolonged ailment. He was 39 years old.

Mr. Shuhan was born September 23, 1933, in Pokropyvna, Ukraine. He left his native country in the wake of World War II, along with thousands of other Ukrainians.

After a stay in West Germany, he and his family immigrated to the United States. Endowed with acting talent and a fine voice, Mr. Shuhan delved into Ukrainian theatrical life at an early age. He appeared in many productions of Joseph Hirniak's theater and of the New Theater under the direction of Volodymyr Lysniak.

Employed by New York's PATH, Mr. Shuhan, in his spare time, appeared as the principal vocalist with the popular band of Bohdan Hirniak.

Afflicted with chronic arthritis several years ago, Mr. Shuhan battled the disease with remarkable courage and strove to remain as active as possible despite constant, at times, excruciating pain.

Mr. Shuhan leaves his wife Olha, also a popular and talented Ukrainian stage actress, son Mark, mother Sophia, brother Yarema, and many near and distant relatives in the United States, Canada and Ukraine.

Funeral services were held Thursday, April 12, from St. George's Ukrainian Catholic Church here to St. Andrew's Ukrainian Orthodox Cemetery in Boro'd Brook, N.J., where the body was interred.

Among hundreds of mourners were some of the most prominent figures in the world of Ukrainian arts and letters here.

### Mytro Kusy, 77, Dies

NEW YORK, N.Y. — Mytro Kusy, an employee of Svoboda for some four decades, died here Thursday, April 5, at the age of 77. Mr. Kusy, who lived in retirement here, died in his sleep.

Born in Komanche, in the Lemkian region of Ukraine, Mr. Kusy came to the United States in 1910 as a 14-year-old youth. He started his employ in the Svoboda Press in 1929 and worked there until his retirement several years ago.

Married, Mr. Kusy was the father of two daughters, Maria, and Julia Dobriansky, wife of UCCA President Prof. Lev E. Dobriansky. Also surviving is his wife Anna.

A Requiem service was offered Saturday, April 8, and funeral services were held Monday, April 9, from St. George's Ukrainian Catholic Church to a local cemetery where the body was interred.

### Steve Cheloc, One-Time Prize-Fighter, Dies

JERSEY CITY, N.J. — Steve Cheloc, a popular local prize-fighter in the 1930's who met many of the better boxers of his day, died here Sunday, March 25, at his residence. He was 61 years old.

Mr. Cheloc, an all-round athlete in his youth, rose to prominence as a prize-fighter in 1931. In a career that spanned through 1936, the Ukrainian American light heavyweight had 36 fights of which he lost only five. Among the pugilists he met were the likes of Gus Lesnevich, former light heavyweight champion, Stanley Duram and Stanley Lewczanski, leading figures in the American world of boxing in the 1930's.

Most of Mr. Cheloc's fights took place at the Oakland Arena in Jersey City, St. Nicholas Arena and Madison Square Garden in New York, and Ridgewood Grove in Brooklyn. He was an original member of Ring 14.

After his boxing career, he joined the Jersey City Fire Department and was in its employ until his sudden death.

Surviving are his wife, Eva and son Robert, a young practicing attorney here, and many near and distant relatives.

Funeral services were held from St. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church, of which the deceased was a communicant, to the Holy Cross Cemetery where the body was interred.

### Mark UFU Fund Drive

PASSAIC, N.J. — At its February 10th meeting, the provisional executive committee of the Ukrainian Free University Fund resolved to celebrate the completion of the first phase of its current fund-raising drive for the University in Munich by arranging a festive evening.

The event is scheduled to take place at the Ukrainian Center, 240 Hope Avenue, Passaic, N.J., on May 12, beginning at 9 p.m. Under the slogan "Meet the Artists," the committee will introduce Ukrainian artists whose paintings will be raffled off. Dancing and a buffet will provide the light mood for the evening.

The committee also discussed preparations for a convention of former students and alumni of the Free University at which a permanent fund-raising body is expected to be formed. The convention will be called this year. Presently, the Free University's society of supporters and alumni has 26 branches in the United States and Canada which, however, lack coordination.

The provisional committee maintains close contact with Ukrainian professional organizations, from which it hopes to enlist support for the idea of a permanent fund-raising body in order to ensure the existence and further development of this Ukrainian school of higher learning which celebrated its 50th anniversary last year.

### Donnell Library To Present Ukrainian Puppet Show



Photo above shows a scene from the puppet show.

NEW YORK, N.Y. — An old Ukrainian folk tale which has become familiar to American children through a story book written by an American author will come to "life" Saturday, April 14, at Donnell Library Center, 20 West 53rd Street in New York via a puppet show performance.

The puppet show, entitled (like the book) "Ivanko and the Dragon," will be staged in the library's auditorium at 3 p.m., in conjunction with a month-long exhibit of Ukrainian arts and crafts prepared by Branch 83 of the Ukrainian National Women's League of America.

The puppet show, entitled (like the book) "Ivanko and the Dragon," will be staged in the library's auditorium at 3 p.m., in conjunction with a month-long exhibit of Ukrainian arts and crafts prepared by Branch 83 of the Ukrainian National Women's League of America.

For dramatic results, audio-visual effects such as songs and dancing flowers and elves have been added to the puppet show. A brief outline of the action will be given in English before each of the three acts, since voices, music, scenery and costumes are Ukrainian.

The Branch 83 Puppet Theater developed from an idea conceived by Mrs. Olha Haytsky, who started working with puppets some years ago to provide vacation entertainment for the children of relatives and friends.

With the help of Mrs. Maria Danyluk, the project was expanded into a full-fledged puppet theater attached to Branch 83. Mrs. Natalka Dumna and 10-year-old Oleh Danyluk assist as puppeteers, and Miss Oksana Sawchuk is set decorator.

Favorite Character  
Ivanko, one of the best known and most popular folk heroes among Ukrainian children, has become a favorite character with many American children. They enjoy the humor and excitement of his story.

A lonely old man and his wife are blessed with a child who grows up to be a good and loving boy. He begins to help his mother and father. Every day he goes out in a gold canoe to catch fish, and every day he is threatened by a dragon. Ivanko eludes the dragon until one day he is caught and carried off. But although Ivanko has been tricked, he manages to keep his wits about him — and therein lies the great fun of the tale.

HAVE YOU BROUGHT YOUR FRIEND OR RELATIVE TO THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION? IF NOT, DO SO AS SOON AS POSSIBLE!

### No Place Like SOYUZIVKA

## SOYUZIVKA

BEAUTIFUL ESTATE of the UKRAINIAN NATIONAL ASS'N in the rolling Catskills near Kerhonkson, N.Y.

IT'S THE BEST PLACE FOR A SUNNY, ENJOYABLE VACATIONS!

Make your reservations now — for a week, or two, or three.

Exquisite natural surroundings, renovated rooms, home-made recipes, 5 tennis courts, volleyball courts, Olympic-size swimming pool, entertainment, sports, special weekend concert programs.

CHILDREN'S CAMP (for youngsters age 7 to 11)

GIRLS—June 23 through July 14, 1973

BOYS—July 15 through August 4, 1973

TENNIS CAMP (Boys and Girls age 12-18)

June 23 - June 30, 1973

UKRAINIAN CULTURAL COURSES

August 5 - 29, 1973

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Age: \_\_\_\_\_ UNA Member (Branch): \_\_\_\_\_

Command of Ukrainian Language: \_\_\_\_\_

Poor  Satisfactory  Good

Deposit: \$ \_\_\_\_\_

(Full fee for the Courses is \$150.00. A deposit of \$75.00 must be sent in along with the application.)

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE  
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

### SHIPKA TRAVEL AGENCY, INC.

- Specialist in group and individual travel to European countries and through-out the world.
- For information on group or individual travel write or call:

(216) 351-1700.

### SHIPKA TRAVEL AGENCY, INC.

5434 STATE ROAD

CLEVELAND, OHIO 44134

HELEN MURAL SHIPKA — WALTER SHIPKA

### Superintendent wanted

for  
New Office Building  
in  
Jersey City

apply:  
UKRAINIAN NATIONAL  
URBAN RENEWAL CORP.  
81 Grand Street  
Jersey City, N.J.

Tel.: (201) 455-8740  
or (212) 227-5337

VALLEY ART COUNCIL SPONSOR  
SATURDAY, APRIL 28, 1973, 7:30 P.M.  
(Call 888-2676)

INTERNATIONAL DANCE AND SONG  
AMERICAN, FRENCH, GERMAN, HUNGARIAN, IRISH, ITALIAN, JEWISH, POLISH, SCOTCH, SPANISH, UKRAINIAN  
This program is made possible with the support of Connecticut Commission on the Arts

FRANK STUBAN, DIRECTOR  
SEYMOUR HIGH SCHOOL, SEYMOUR, CT.  
(Call 888-9935)

# UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION DAY IN PENNSYLVANIA

Sunday, August 19, 1973

Lakewood Park, Barnesville, Pa.

